

LBRIS

We know
books

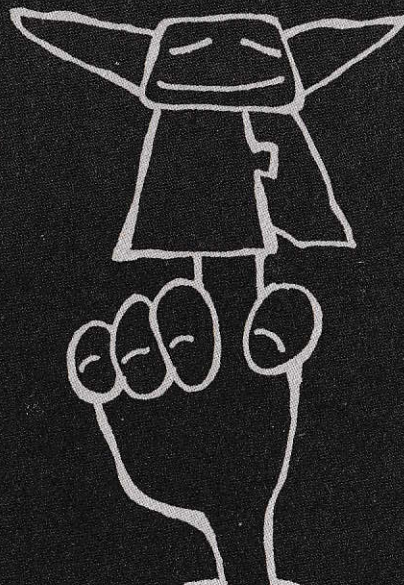


TOM ANGLEBERGER

arthur

CURIOSUL CAZ
AL LUI
ORIGAMI YODA

Traducere din engleză
de Alina E. Bogdan





ORIGAMI YODA ȘI NOAPTEA DE DISTRAȚIE

DE TOMMY

Era în aprilie, în Seara Distracției cu părinții, o seară de dans ce avea loc în fiecare lună în cantina școlii.

Toată lumea vine la Seara Distracției. Nici nu știu de ce. Nici eu nu știu de ce merg. Nu-i suport. Și ca mine mai sunt și alții care nu dansează, nu flirtează și nici nu-și arată Afecțiunea în Public.

Cantina are o scenă la unul dintre capete, pentru ședințe. Și dacă nu vrei să dansezi, poți să stai cumva pe marginea scenei.

Unii dansează. Alții se plimbă. Noi stăm pe marginea scenei.

De obicei, sunt cei mai buni prieteni ai mei cu mine, Kellen și Harvey. Harvey este cel înalt, care rânjește atotștiutor; Kellen este cel slab, care încearcă să pară mai șmecher, dând din cap pe ritmul muzicii; eu sunt cel scund cu părul al naibii de greu de pieptănat.

Și mai sunt și Lance, Mike și Quavondo. Ei stau pe scenă pentru că majoritatea copiilor nu vor să vorbească cu ei. De ce? Pentru că Lance e ciudat, Mike plânge tot timpul și Quavondo este celebrul mâncău de pufuleți cu brânză. Ei sunt paria școlii. Nu știu de ce mai vin la Seara Distracției, pentru că au chiar mai puține șanse să danseze cu o fată decât am eu.

Sunt și câteva fete care stau aici, cum ar fi Cassie și Caroline. Nu știu de ce stau pe scenă – cred că sunt doar rușinoase sau ceva. Nici nu cred că vorbesc între ele.

Și mai este Dwight, bineînțeles. Știu că arătăm deja ca niște tocilari că stăm pe





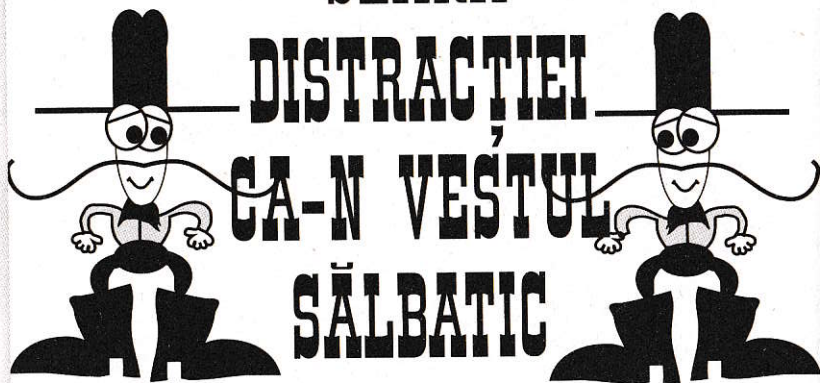
Ihaaa! La școala generală McQuarrie a venit vremea pentru

SEARA

DISTRACȚIEI

CA-N VESTUL

SĂLBATIC



Vom avea parte de o petrecere grozavă
și zgomotoasă, așa că pregătește-te să sari,
să alergi și să dansezi!!!

Unde: muzica în cantină, baschet în sala de sport

Când: vineri, 6 aprilie la ora 19.00 Preț: 2 dolari sau orice fel de conservă



scenă, dar câteodată Dwight ne face să arătăm chiar mai rău. La Seara Distracției de Luna trecută, el s-a hotărât brusc că poate dansa și a început să sară aiurea peste tot.

Stai că asta nu e tot! În dansul lui haotic, a lovit-o pe o fată foarte populară, Jennifer, care avea în mână un pahar de suc, pe care l-a vărsat.

Dar nici asta nu e tot.

– Curăț eu, i-a spus el și s-a și aruncat pe jos și a început să curețe podeaua cu burta.

Apoi s-a ridicat, având o pată mare de suc pe cămașă, și a început iar să danseze.

Dacă-ți vine să crezi, nici ASTA nu e tot.

– Îmi acorzi acest dans, don'șoară? a întreat-o el apoi pe Jennifer.

Și după ce ea i-a răspuns în scârbă „În niciun caz“, el a venit la noi. Cu toată lumea atentă la noi!

– Omule, ne faci de rușine, i-a spus Harvey. De ce te mai chinui? N-o să danseze nimeni cu tine vreodată. De ce nu te relaxezi?

– Adică să stau aici și să nu fac nimic ca voi? a întreat Dwight. În regulă!

Și pur și simplu a încremenit acolo toată noaptea. Când am plecat eu, el era tot acolo.

Din câte știu, atunci a fost singura dată când unul dintre noi a invitat o fată la dans. Nu e ca și cum nu ne-am dori. De fapt, noi ne petrecem aproape fiecare Seară a Distracției dezbătând acest subiect și dorindu-ne să apară vreo fată care să ne invite ea pe noi. (Odată, aproape că l-am făcut pe Kellen să o invite pe Rhondella la dans, dar a venit mama lui și l-a luat chiar înainte să se ducă la ea.)

De data asta, Kellen și Harvey încercau să mă convingă pe mine să o invit pe Hannah, care stătea cumva între scenă și masa cu gustări.

- Uită-te la ea cum stă acolo singură, a spus Kellen.

- Da. Și sunt sigur că te place, a zis și Harvey.

Știu că nu trebuie să am încredere în Harvey, dar ideea mă tenta. Adică Hannah nu e chiar fata pe care o plac cel mai mult - aceea este Sara, pe care îmi e teribil de frică să o invit la dans.

Dar Hannah s-a purtat întotdeauna frumos cu mine. Poate va accepta. Și apoi, poate Sara ne va vedea, va fi geloasă și va vrea să danseze cu mine. Și atunci ea mă va invita și nu voi mai fi eu nevoit să o fac!

Pentru că am stat de atâtea ori acolo fără să fac nimic, doar ideea de a invita o fată la dans m-a făcut să mă simt ciudat - chiar dacă nu era vorba despre Sara, era tot o fată și era tot dans. (Slavă Cerului că la Serile Distracției nu se pune niciodată muzică lentă pe care ești nevoit să-ți atingi partenerul când dansezi!) Îmi tremurau mâinile și îmi simțeam stomacul agitat ca atunci când a intrat tata cu mașina într-un hidrant.

„Da! Asta e șansa mea“, m-am gândit eu. „O voi face.“

Chiar mă duceam spre ea când Dwight a sărit de pe scenă și m-a oprit.

- Întâi și-ntâi, mai bine l-ai întreba pe Origami Yoda, a zis el.

- Ăăă... nu mai bine te târăști tu înapoi în gaura ta? l-a întrebat Harvey. Nu ți-a ajuns că ne-ai făcut de râs ultima oară?



- Poate sunt aici ca să vă opresc să vă faceți de rușine, a spus Dwight.

Apoi și-a ridicat mâna dreaptă, pe al cărei deget stătea păpușa Yoda din hârtie.

- Întreabă-l pe Origami Yoda, a continuat el.

Toți l-am mai văzut până acum pe Origami Yoda, dar asta era pentru prima oară când Dwight ne-a rugat să vorbim cu el. Era un moment istoric, dar nu știam asta atunci.

- Nu mai bine ascunzi aia? a spus Harvey printre dinți. Ne faci pe toți să arătăm ca niște fraieri.

- Bine, a zis Dwight în timp ce se îndepărta. Am crezut că Tommy are nevoie de ajutor, s-a auzit el.

- Are nevoie de tot ajutorul din lume. Care e sfatul tău? l-a întrebat Kellen.

- Eu nu am niciun sfat. Dar Origami Yoda are.

Apoi Dwight și-a mișcat degetul și a început să vorbească cu o voce foarte subțire și ciudată:

- Se grăbesc fraierii doar.



*

- Asta ar trebui să sune ca Yoda? a întrebat Harvey. E cea mai proastă imitare a lui Yoda pe care am auzit-o vreodată. Uite așa sună Yoda...

Iar Harvey a început să recite fiecare replică a lui Yoda din toate filmele *Star Wars*.

Dar eu și Kellen l-am ignorat și am încercat să-i dăm de cap sfatului.

- Yoda întotdeauna amestecă cuvintele, așa că pun pariu că a vrut să zică: „Fraierii se grăbesc.” Asta ar însemna că aș fi un fraier dacă m-aș duce la Hannah și aș invita-o la dans.

- Da, sunt de acord, a spus Mike.

El, Quavondo, dar și restul copiilor de pe scenă ascultau cu atenție. Toată treaba asta devenea foarte stânjenitoare.

- Vrei să spui că nu ar trebui să o facă? a întrebat Cassie.

- Nu eu am zis. Ci Origami Yoda, a spus Dwight.

- Asta e cea mai mare tâmpenie pe care am auzit-o vreodată în viața mea, a spus și

Harvey, care terminase în sfârșit să-l imite pe Yoda. Tommy, ascultă, dacă ratezi dansul cu Hannah din cauza cocoloșului verde de hârtie al lui Dwight înseamnă că ești Cel-Mai-Mare-Fraier. Du-te și invit-o.

- Ia stai puțin. Nu e nevoie să mă GRĂBESC să o invit, am spus eu.

- Hai, frate, tu doar cauți scuze, a spus Kellen în timp ce mă împingea. Du-te și invit-o!

- Lasă-mă puțin!

Chiar atunci a intrat în sală Mark, un băiat de clasa a șaptea care e mult mai înalt decât mine, iar Hannah a aleargat de-a dreptul spre el. Și apoi s-au mai și pupat chiar acolo, ceea ce este un mod de a-ți arăta Afecțiunea în Public, complet împotriva regulilor, ca să nu zic că este și foarte dezgustător.

FĂRĂ
A.P.!



↑
IH!

- Ce bine că ai ascultat de Origami Yoda, a spus Dwight.

Da, chiar era bine! Era foarte bine! Îți imaginezi cum ar fi fost dacă aș fi invitat-o la dans când intra malacul ăla? M-ar fi dărmat ca să ajungă la el, iar eu aș fi rămas de râsu' lumii. Harvey s-ar fi distrat mai ales, cu râsul ăla al lui ca răgetul măgarului. Chiar și Kellen ar fi pufnit în hohote.

Așa că, practic, Origami Yoda mi-a salvat pielea!

De atunci am început să ascult de Origami Yoda și până la urmă au făcut-o și alții.

Comentariul lui Harvey

Ah, da, cred! Cred în cocoloșul de hârtie verde! Eeeee! ←

Cred că este real. Adică este o bucață de hârtie cât se poate de reală, prinsă de degetul cât se poate de real al lui Dwight. Și mai cred că Dwight este cel mai real, mai adevărat și mai mare nebun de la Domnul Peanuf încoace.

Dar să cred că e ceva magic la hârtia aia? Bineînțeles că nu. Ar fi o prostie.

Nici măcar adevăratul Yoda nu este real. Este doar o păpușă în unele filme și o chestie făcută pe calculator în altele.

